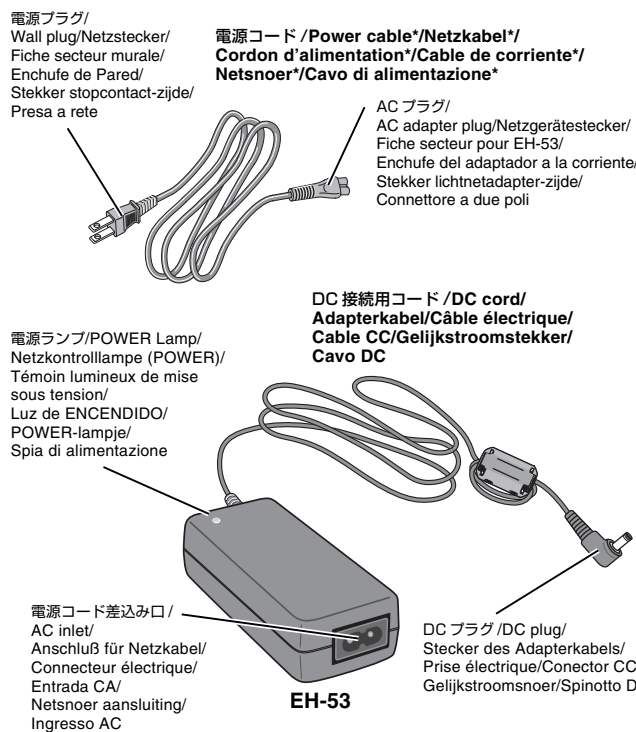


Nikon EH-53

- Jp** ACアダプタ 使用説明書
- En** AC Adapter Instruction Manual
- De** Netzadapter Bedienungsanleitung
- Fr** Alimentation secteur Fiche Technique
- Es** Adaptador CC Manual de instrucciones
- Nl** Lichtnetadapter Gebruikshandleiding
- It** Alimentatore a rete Manuale di istruzioni



- * Shape of cable depends on country of use.
- * Das mit Ihrem Adapter mitgelieferte Netzkabel kann von der hier gezeigten Abbildung abweichen.
- * La forme du câble électrique dépend du pays où il est utilisé.
- * La forma del cable depende del país en el que se haya adquirido.
- * De vorm van het snoer hangt af van het land van aankoop.
- * La forma del cavo dipende dal paese d'uso.

図 1/Figure 1/Abbildung 1/Figure 1/Figura 1/Figuur 1/Figura 1

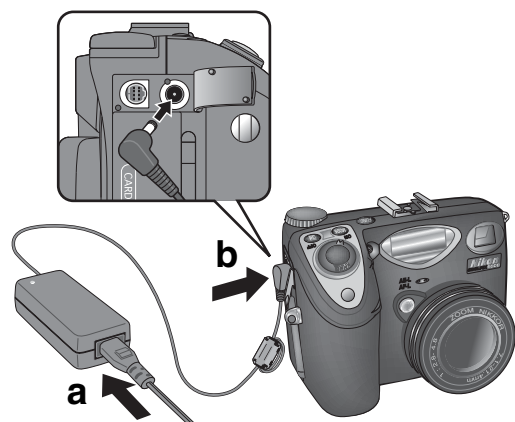


図 2/Figure 2/Abbildung 2/Figure 2/Figura 2/Figuur 2/Figura 2

日本語

このたびはACアダプタEH-53をお買い上げいただきありがとうございます。EH-53は、Li-ionリチャージャブルバッテリー-EN-EL1を使用するコンデジタルカメラ (COOLPIX880は除く) およびCOOLPIX2000専用のACアダプタです。ご使用前に、本書およびデジタルカメラの使用説明書をよくお読みください。

安全上のご注意

ご使用前に、「安全上のご注意」をよくお読みの上、正しくお使いください。この「安全上のご注意」は製品を安全に正しく使用していただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、重要な内容を記載しています。お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られるところに必ず保管してください。

表示と意味は次のようになっています。

- 警告** この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。
- 注意** この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が怪傷を負う可能性が想定される内容および物的損害の発生が想定される内容を示しています。

お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分し、説明しています。

絵表示の例

- △ 記号は、注意 (警告を含む) を促す内容を告げるものです。図の中や近くに具体的な注意内容 (左図の場合は感電注意) が描かれています。
- ⊘ 記号は、禁止 (してはいけないこと) の行為を告げるものです。図の中や近くに具体的な禁止内容 (左図の場合は分解禁止) が描かれています。
- 記号は、行為を強制すること (必ずすること) を告げるものです。図の中や近くに具体的な強制内容 (左図の場合はプラグを抜く) が描かれています。

	警告 分解したり、修理・改造をしないこと 感電したり、異常動作をしてケガの原因となります。
	接触禁止 落下などによって破損し、内部が露出したときは、露出部に手を触れないこと 感電したり、破損部でケガの原因となります。
	すぐに修理依頼を 電源プラグを抜いて、販売店または当社サービス部門に修理を依頼してください。
	プラグを抜く 熱くなる、煙が出る、焦げ臭いなどの異常時は、速やかに接続プラグを抜くこと そのまま使用すると火災、やけどの原因となります。接続プラグを抜く際、やけどに十分注意してください。販売店または当社サービス部門に修理を依頼してください。
	水につけたり、水をかけたり、雨にぬらしたりしないこと 水かけ禁止 発火したり、感電の原因となります。
	引火・爆発のおそれのある場所では使用しないこと プロパンガス、ガソリンなどの引火性ガスや粉塵の発生する場所で使用すると爆発や火災の原因となります。
	警告 電源プラグの金属部やその周辺にほこりが付着している場合は、乾いた布で拭き取ること そのまま使用すると火災の原因となります。
	注意 ぬれた手でさわらないこと 感電の原因となることがあります。
	放置禁止 製品は幼児の手の届かない所に置くこと ケガの原因になることがあります。

本製品の使用上のご注意

- 本製品には、国内でのご使用に適合する電源コードが付属しています。本製品を海外でのご使用する場合は、別売の電源コードが別途必要になります。別売の電源コードについては、カメラの使用説明書裏面に記載の当社サービス部門にお問い合わせください。
- 本書に記載されていない機器は、接続しないでください。
- 使用しないときは、電源プラグをコンセントから抜いてください。
- DCプラグをショートさせないでください。
- カメラにDCプラグを接続した状態でDCプラグおよびDC接続コードに強い力をあたえないでください。故障の原因となることがあります。

ACアダプタの使用方法

ACアダプタを取り付ける前に、カメラ本体の電源スイッチが「OFF」になっていることを確認してください。ACアダプタの取り付けは、次の手順で行います (図2-イラストはCOOLPIX5000です)。

- 1 電源コードのACプラグを、電源コード差込み口に差し込みます (図2-a)。
- 2 カメラのDC入力端子カバーを開け、DC接続用コードのDCプラグをDC入力端子に差し込みます (図2-b)。
- 3 電源プラグをコンセントに差し込みます。
・電源ランプが点灯して、通電状態になります。
- 4 カメラの電源をONにします。
これで、カメラをご使用になれます。
カメラをご使用になる際は、プラグがカメラから外れないようにご注意ください。

重要:

カメラから取りはずす場合はカメラ本体の電源を「OFF」にして電源プラグとDC接続コードのプラグを抜きます。プラグを抜くときはコードを引っ張らずに必ずプラグ部分を持って抜いてください。

仕様 (仕様、外観の一部を、改善のため予告なく変更することがあります。)	
電源:	AC 100 ~ 240 V (50/60Hz)
定格入力容量:	24 ~ 29 VA
定格出力:	DC 8.4 V/1.3 A
使用温度:	0 ~ + 40 °C
寸法:	約 41 mm (幅) × 77 mm (奥行き) × 26 mm (高さ)
コード長:	約 1800 mm
質量 (重さ):	約 130 g (電源コードを除く)

English

Thank you for your purchase of an EH-53 AC adapter. This adapter is for use with digital cameras that take a rechargeable Nikon EN-EL1 lithium-ion battery (except the COOLPIX880). The adapter can also be used with COOLPIX2000.

Before using the product, thoroughly read both this document and the *Guide to Digital Photography* provided with your camera.

For customers in the U.S.A. Federal Communications Commission (FCC) Radio Interference Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION Modifications
The FCC requires the user to be notified that any changes or modifications made to this device that are not expressly approved by Nikon Corporation may void the user's authority to operate the equipment.

The accessory power cord must be used.
For USA only: Over AC 125V Use a power cord suited to the voltage in use with AC 250V AC 15A rated plugs (NEMA 6P-15) and a minimum of SVT type cord for insulation and for anything over AWG 18 in size.

Nikon Inc.,
1300 Walt Whitman Road, Melville, New York
11747-3064, U.S.A.
Tel.: 631-547-4200

Notice for customers in Canada
CAUTION
This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

ATTENTION
Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Safety Precautions

To ensure proper operation, read this manual thoroughly before using this product. After reading, be sure to keep it where it can be seen by all those who use the product.

Precautions for Use

- Do not connect the product to any device not specifically referred to in this manual.
- Remove the power cable from the power outlet when not in use.
- Do not short the DC plug.
- Do not apply excessive force to the DC plug or cable while the AC adapter and camera are connected. Failure to observe this precaution may result in malfunction.

Connecting the AC Adapter

Before connecting the AC adapter, be sure the camera is off. Follow these steps to connect the adapter (Figure 2; illustration shows COOLPIX5000):

- 1 Plug the AC adapter plug into the power outlet. The POWER lamp will glow showing the EH-53 is plugged in.
- 2 Open the door which covers the DC IN connector and insert the DC plug into the DC IN connector (Figure 2-b).
- 3 Plug the wall plug into a power outlet. The POWER lamp will glow showing the EH-53 is plugged in.
- 4 Turn the camera on.

You can now use the camera. When operating the camera with the AC adapter, take care that the camera does not accidentally become unplugged.

IMPORTANT
Before disconnecting the AC adapter, be sure the camera is off. Unplug the DC plug from the camera's DC-IN connector, then unplug the power cable from the power source by pulling on the plug, not the cable.

Specifications

Rated input:	AC 100-240 V, 0.25-0.12 A, 50/60 Hz
Rated output:	DC 8.4 V/1.3 A
Operating temperature:	0-40°C (+32-104°F)
Dimensions (W)×(D)×(H):	Approximately 41 × 77 × 26 mm (1.6 × 3.0 × 1.0")
Length of cord:	Approximately 1800 mm (70.9")
Weight:	Approximately 130 g (4.6 oz), excluding power cable

Improvements to this product may result in unannounced changes to specifications and external appearance.

Deutsch

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in Nikon-Technik. Der Netzadapter EH-53 dient zur Verwendung an digitalen Kameras, die (mit Ausnahme der COOLPIX880) von einem wieder aufladbaren Lithium-Ionen-Akku EN-EL1 mit Spannung versorgt werden. Der Netzadapter kann auch an der COOLPIX2000 genutzt werden.

Bevor Sie das Gerät einsetzen lesen Sie bitte sorgfältig diese Bedienungsanleitung und das *Referenzhandbuch*, welches mit Ihrer Kamera geliefert wurde.

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch des Netzadapters/Akku-Ladegeräts aufmerksam durch um eine ordnungsgemäße Funktion des Gerätes zu gewährleisten. Bitte sorgen Sie dafür dass diese Anleitung für alle Personen griffbereit liegt, die den EH-53 nutzen.

Nutzungshinweise

- Schließen Sie den Netzadapter nur an Geräte an die in dieser Anleitung ausdrücklich genannt sind.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose wenn Sie den Netzadapter/das Ladegerät nicht benutzen.
- Achten Sie darauf dass Sie die Kontakte des Adaptersteckers nicht versehentlich kurzschließen.
- Während der Netzadapter an die Kamera angeschlossen ist sollten Sie das Adapterkabel und den Stecker des Adapterkabels keiner Belastung aussetzen. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.

Anschluss des Netzadapters an die Kamera

Ehe Sie den Netzadapter anschließen, stellen Sie sicher, dass die Kamera ausgeschaltet ist. Gehen Sie dann in der nachfolgend beschriebenen Reihenfolge vor (die Abbildung zeigt die COOLPIX5000).

- 1 Schließen Sie das Netzkabel am Netzadapter/Akku-Ladegerät an (Abbildung 2-a).
- 2 Öffnen Sie an der Kamera die Abdeckung für den Anschluss des Netzadapters und stecken Sie den Stecker des Adapterkabels in den DC-IN-Anschluss (Abbildung 2-b).
- 3 Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in eine Steckdose. Die Netzkontrolllampe (POWER) leuchtet auf und zeigt an, dass das EH-53 angeschlossen ist.
- 4 Schalten Sie die Kamera ein.

Sie können jetzt mit der Kamera arbeiten. Wenn Sie die Kamera über den Netzadapter mit Strom versorgen, sollten Sie darauf achten dass die Verbindung zwischen beiden Geräten nicht versehentlich getrennt wird, während die Kamera eingeschaltet ist.

WICHTIG
Bevor Sie die Kabelverbindung zwischen Kamera und Netzadapter trennen, sollten Sie sicherstellen dass die Kamera ausgeschaltet ist. Ziehen Sie zuerst den Stecker des Adapterkabels von der Kamera ab, und ziehen Sie anschließend das Netzkabel aus der Steckdose. Fassen Sie das Netzkabel beim Abziehen immer am Netzstecker an, niemals am Kabel selbst.

Technische Daten

Eingangsspannung:	100-240 V, 0,25-0,12 A, 50/60 Hz
Ausgangsspannung:	8,4 V/1,3 A
Betriebstemperatur:	0-40 °C
Abmessungen:	ca. 26 mm × 41 mm × 77 mm (Höhe × Breite × Tiefe)
Kabellänge:	ca. 1,8 m
Gewicht:	ca. 130 g (ohne Netzkabel)

Änderungen der technischen Daten und des Produktdesigns im Sinne des technischen Fortschritts vorbehalten.

NIKON CORPORATION
Fuji Bldg., 2-3 Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8331, Japan

Printed in Japan
S2L03000201 (76)
6MAK0676-01

Français

Nous vous remercions d'avoir fait l'achat de l'alimentation secteur EH-53. Cette alimentation secteur est destinée aux appareils numériques Nikon qui acceptent un accumulateur EN-EL1 au li-ion rechargeable (à l'exception du COOLPIX880). Cette alimentation peut être également utilisée avec un COOLPIX2000.

Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement à la fois ce document et le *Guide de la photographie numérique* fourni avec votre appareil photo.

Mesures de précaution

Avant d'utiliser l'alimentation secteur/chargeur d'accumulateur EH-53 et afin d'en assurer un bon fonctionnement, veuillez lire attentivement le présent manuel. Une fois ceci effectué, rangez ce manuel dans un lieu où les personnes utilisant ce produit peuvent facilement le consulter.

Précautions d'utilisation

- Ne connectez pas ce produit à un appareil ou périphérique qui n'est pas spécifié dans ce manuel.
- Enlevez le cordon d'alimentation de la prise de courant lorsque vous ne vous en servez pas.
- Ne créer pas de court-circuit avec la prise électrique.
- N'appliquez pas une force excessive sur la prise électrique ou le cordon d'alimentation lorsque l'alimentation secteur et l'appareil photo sont connectés. Ceci pourrait entraîner un mauvais fonctionnement.

Connecter l'alimentation secteur EH-53

Avant de connecter l'adaptateur secteur, vérifiez que l'appareil photo est bien hors tension. Suivez les étapes suivantes pour connecter l'adaptateur (l'illustration montre le COOLPIX5000).

- Branchez le cordon d'alimentation dans l'alimentation secteur (figure 2a).
- Ouvrez la porte de l'appareil photo couvrant le connecteur DC-IN et insérez la fiche de courant dans le connecteur (figure 2b).
- Branchez le cordon d'alimentation dans une prise de courant. Le témoin lumineux de mise sous tension s'allumera pour indiquer que le EH-53 est bien installé.
- Mettez l'appareil-photo sous tension.

Vous pouvez maintenant utiliser votre appareil photo. Lorsque l'appareil photo fonctionne avec l'alimentation secteur, veillez à ce qu'il ne se débranche pas accidentellement.

✓ IMPORTANT

Avant de déconnecter l'alimentation secteur, assurez-vous que l'appareil photo est éteint. Débranchez la fiche électrique du connecteur DC-IN, puis déconnectez le cordon d'alimentation de la source d'alimentation en tirant sur la prise et non sur le cordon.

Caractéristiques

Valeur d'entrée :	CA 100-240V, 0,25–0,12 A, 50/60Hz
Valeur de sortie :	CC 8,4V/1,3 A
Température d'exploitation :	0–40°C
Dimensions :	41 mm (L) × 77 mm (P) × 26 mm (H) environ
Longueur du cordon :	1,80 m environ
Poids :	130 g environ, sans le cordon d'alimentation

Ce produit peut faire l'objet d'une amélioration pouvant résulter de modifications des caractéristiques et de l'apparence externe du produit, et ce sans avis préalable de la part du fabricant.

Español

Gracias por adquirir el adaptador EH-53AC. Este adaptador es para utilizar con cámaras digitales que usen la batería recargable de ión de litio EN-EL1 (excepto la COOLPIX880). El adaptador puede ser utilizado también con la COOLPIX2000.

Antes de utilizar el producto, lea minuciosamente este documento y la *Guía para la Fotografía Digital* suministrada con su cámara.

Precauciones de seguridad

Para garantizar un funcionamiento adecuado, lea este manual en su totalidad antes de utilizar el producto. Después de leerlo, asegúrese de guardarlo en un lugar donde lo puedan encontrar aquellos que vayan a utilizar el producto.

Precauciones a tener en cuenta al utilizarlo

- No conecte el producto a ningún dispositivo al que este manual no se haya referido específicamente.
- Desenchufe el cable de corriente de la toma de corriente cuando el cargador no se esté utilizando.
- No provoque un cortocircuito en el enchufe CC (de corriente continua).
- No fuerce el enchufe o cable CC mientras el adaptador de CA y la cámara están conectados. El hecho de no observar esta precaución podría provocar una avería en el producto.

Conectar el Adaptador CA EH-53

Antes de conectar el adaptador de CA, asegúrese de que la cámara está apagada. Siga los siguientes pasos para conectar el adaptador (la cámara que se muestra en la ilustración es la COOLPIX5000).

- Enchufe el cable de corriente en el adaptador CA (Figura 2-a).
- Abra la puerta que cubre el conector DC-IN de la cámara e inserte la clavija de corriente en el conector DC-IN (Figura 2-b).
- Enchufe el cable de corriente en una toma de corriente. La luz de ENCENDIDO se iluminará mostrando que el EH-53 está enchufado.
- Encienda la cámara.

Ahora podrá utilizar la cámara. Cuando la cámara esté funcionando con el adaptador CA, tenga cuidado de que la cámara no se desenchufe accidentalmente.

✓ IMPORTANTE

Antes de desconectar el adaptador CA, asegúrese de que la cámara esté apagada. Desenchufe la clavija de corriente del conector CC de la cámara, y a continuación, desenchufe el cable de corriente de la toma de corriente tirando del enchufe, no del cable.

Especificaciones

Entrada nominal:	100–240 V, 0,25–0,12 A, 50/60 Hz CA
Salida nominal:	8,4 V/1,3 A CC
Temperatura de funcionamiento:	0–40°C
Dimensiones:	aproximadamente 41 mm (An.) × 77 mm (Pr) × 26 mm (Al.)
Longitud del cable:	aproximadamente 1800 mm
Peso:	aproximadamente 130 g, excluyendo el cable de corriente

Las mejoras realizadas en el producto pueden dar como resultado cambios en las especificaciones y la apariencia externa.

Nederlands

Gefeliciteerd met de aanschaf van de EH-53 lichtnetadapter. Deze adapter is bestemd voor digitale camera's die een oplaadbare Nikon EN-EL1 lithium-ion batterij gebruiken (behalve de COOLPIX880). De adapter is ook geschikt voor de COOLPIX2000.

Lees voordat u dit product gaat gebruiken deze handleiding en de *Gids voor Digitale Fotografie* die bij uw camera is geleverd goed door.

Veiligheidsvoorschriften

Om er voor te zorgen dat dit product juist functioneert dient u deze handleiding grondig te lezen alvorens het product te gebruiken. Na het lezen dient u de handleiding te bewaren op een plaats die goed zichtbaar is voor iedereen die het product gebruikt.

Voorzorgsmaatregelen met betrekking tot gebruik

- Sluit het product niet aan op apparaten die niet specifiek genoemd worden in deze handleiding.
- Verwijder het netsnoer uit het stopcontact wanneer het product niet in gebruik is.
- Sluit de gelijkstroomstekker niet kort.
- Oefen geen bovenmatige kracht uit op de gelijkstroomstekker en het gelijkstroomsnoer terwijl de lichtnetadapter en de camera aangesloten zijn. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan leiden tot storing.

Aansluiten van de lichtnetadapter EH-53 (Figuur 2)

De camera moet uit staan voordat u de lichtnetadapter aansluit. Sluit de adapter als volgt aan (de afbeelding toont de COOLPIX5000):

- Sluit het netsnoer aan op de lichtnetadapter (Figuur 2-a).
- Open het kapje van de DC-IN-aansluiting van de camera en steek de stekker in de DC-IN-aansluiting (Figuur 2-b).
- Sluit het netsnoer aan op het stopcontact. Het POWER-lampje gaat branden om aan te geven dat de EH-53 op het lichtnet is aangesloten.
- Zet de camera aan.

Nu kunt u de camera gebruiken. Wanneer u de camera gebruikt terwijl de netadapter is aangesloten, pas dan op dat de camera niet per ongeluk losgekoppeld wordt.

✓ BELANGRIJK

Zorg dat de camera uitstaat voordat u de netadapter loskoppelt. Haal de stekker van het gelijkstroomsnoer uit de DC-aansluiting van de camera en haal het netsnoer vervolgens uit het stopcontact door aan de stekker te trekken, en niet aan het snoer.

Specificaties

Nominale input:	Wisselstroom 100-240V, 0,25–0,12 A, 50/60Hz
Nominale output:	Gelijkstroom 8,4V/1,3A
Bedrijfstemperatuur:	0–40°C
Afmetingen:	Circa 41 mm (B) × 77 mm (D) × 26 mm (H)
Lengte snoer:	Circa 1800mm
Gewicht:	Circa 130g, exclusief netsnoer

Productverbeteringen kunnen leiden tot onaangekondigde veranderingen in de specificaties en het uiterlijk van het product.

Italiano

La ringraziamo di aver acquistato l'adattatore EH-53AC, da usare con macchine fotografiche a batteria ricaricabile Nikon EN-EL1 a ioni di litio (eccetto il modello COOLPIX880). Questo adattatore può essere usato anche con il modello COOLPIX2000.

Prima di utilizzare questo accessorio, leggete con attenzione sia queste istruzioni, sia la *Guida alla Fotografia Digitale* che accompagna la vostra fotocamera.

Precauzioni inerenti la sicurezza

Per un corretto funzionamento del prodotto, prima di utilizzarlo leggete con attenzione il presente manuale. Dopo averne approfondito i contenuti, conservatelo in modo che chiunque faccia uso di questo accessorio lo possa consultare.

Precauzioni nell'uso

- Questo prodotto non va mai collegato ad apparecchiature diverse da quelle specificate nel presente manuale.
- Quando non è in uso, staccate il cavo dalla presa di corrente.
- Non mettete in corto circuito lo spinotto DC.
- Non applicate una forza eccessiva allo spinotto DC o al cavo quando fotocamera e caricabatterie/adattatore sono collegati tra loro.

Collegamento dell'EH-53 (Fig.2)

Assicurarsi che la fotocamera sia spenta prima di collegare l'adattatore a rete. Seguite le istruzioni per la connessione dell'adattatore (l'illustrazione mostra il modello COOLPIX5000).

- Inserite il cavo di alimentazione nella presa dell'adattatore (Fig.2-a).
- Aprite lo sportellino protettivo del connettore DC-IN sulla fotocamera e inserite lo spinotto nella presa (Fig.2-b).
- Collegate l'altra estremità del cavo ad una presa di corrente. La spia di alimentazione si accenderà indicando che EH-53 è regolarmente connesso.
- Accendete la fotocamera.

Ora potrete utilizzare la fotocamera. Impiegando la fotocamera alimentata a rete tramite l'EH-53, fate attenzione che non si scolleghi accidentalmente.

✓ IMPORTANTE

Prima di scollegare il caricabatterie/adattatore, assicuratevi che la fotocamera sia spenta. Staccate prima lo spinotto dal connettore DC-IN della fotocamera, quindi il cavo dalla presa di corrente. Tirate sempre la spina, mai il cavo.

Caratteristiche

Ingresso:	CA 100-240V, 0,25–0,12A, 50/60Hz
Uscita:	CD 8,4V/1,3A
Temperatura di utilizzo:	0–40°C
Dimensioni:	Circa 41mm (L) × 77mm (P) × 26mm (H)
Lunghezza del cavo:	Circa 1,8m
Peso:	Circa 130g (escluso cavo)

La Nikon si riserva la facoltà di apportare miglioramenti alle caratteristiche e all'aspetto del prodotto, senza vincoli di preavviso.